

Peiying[®]

REAR VIEW CAMERA IN LICENCE PLATE FRAME WITH PARKING SENSORS

PY0105P

BEDIENUNGSANLEITUNG

OWNER'S MANUAL

INSTRUKCJA OBSŁUGI

MANUAL DE UTILIZARE

DE

EN

PL

RO

SICHERHEITSANLEITUNGEN

Lesen Sie sorgfältig diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch und bewahren Sie auf zum späteren Nachschlagen. Der Hersteller ist nicht verantwortlich für Beschädigungen oder Verletzungen, hervorgerufen durch unsachgemäße Benutzung / Montage/ Umgang mit dem Gerät.

1. Stellen Sie sicher, dass Sie die Verbindungen herstellen, wenn der Fahrzeugmotor ausgeschaltet ist.
2. Schützen Sie dieses Produkt vor Feuchtigkeit, Wasser und anderen Flüssigkeiten. Vermeiden Sie die Verwendung / Aufbewahrung in extremen Temperaturen. Setzen Sie es nicht direktem Sonnenlicht und Wärmequellen aus, verwenden Sie es nicht in der Nähe von starken Magnetfeldern. Gerät nicht mit nassen Händen benutzen.
3. Es wird empfohlen, alle Anschlüsse und die Montage von qualifiziertem Personal durchzuführen.
4. Vergewissern Sie sich, dass alle Verbindungen ordnungsgemäß ausgeführt wurden. Eine verkehrte Verbindung verursacht Kurzschlüsse und Schäden.
5. Von brennbaren Materialien fernhalten!
6. Das Gerät nicht zerlegen, ändern oder versuchen dieses zu reparieren. Bei Beschädigung, wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst für Überprüfung / Reparatur.
7. Änderungen am Fahrzeug, um dieses Gerät oder andere Komponenten zu montieren, müssen so ausgeführt werden, dass Sicherheit und Stabilität des Fahrzeugs nicht gefährdet werden.
8. Es ist verboten, Bauteile in der Nähe von Airbags zu montieren!
9. Bei Zweifeln bezüglich des Montage-Ortes wenden Sie sich an den Händler Ihres Fahrzeugs. Vor dem Bohren der

Löcher in der Fahrzeugkarosserie sicherstellen, dass keine elektrischen Kabel, Bremssysteme, Kraftstofftanks usw. beschädigt werden. Beachten Sie bei der Montage, dass alle losen Teile im Falle eines Unfalls eine Gefahr darstellen können - stellen Sie sicher, dass Sie jedes Teil richtig montieren, um die Sicherheit zu gewährleisten.

Fahrsicherheit

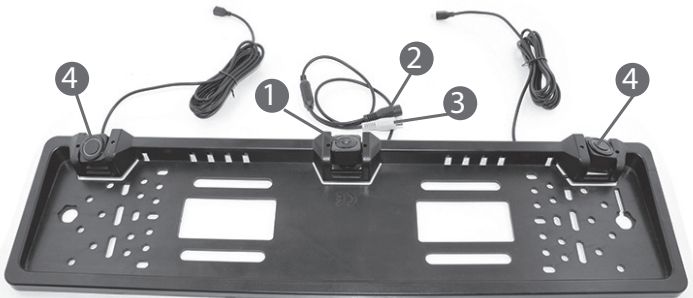
Beachten Sie, dass die Verantwortung für die Sicherheit beim Betrieb eines Fahrzeugs ausschließlich beim Fahrer des Fahrzeugs liegt. Die Kamera ist als Ergänzung gedacht und kann NICHT als ein Gerät betrachtet werden, das den Fahrer vor vorsichtigem Fahrzeugbetrieb entlastet, oder als Ersatz für einen Rückspiegel im Fahrzeug verwendet wird. Es soll das sichere Fahren unterstützen und eine breitere Rückansicht bieten, während das Fahrzeug rückwärts fährt. Das Gerät überwacht den Bereich hinter dem Fahrzeug und hilft dem Fahrer, einen sicheren Abstand zu Hindernissen einzuhalten, erlaubt jedoch NICHT eine besondere Vorsicht während der Fahrt einzuhalten! Der Hersteller dieses Geräts übernimmt keine Haftung für einen Missbrauch des Produkts, weder für Unfälle oder Schäden, die aus der Nichtbeachtung dieser Vorsichtsmaßnahmen oder Sicherheitsanweisungen entstehen.

Anleitungen und Sicherheitsmassnahmen

1. Der Fahrer sollte das Fahrzeug zum Stillstand bringen, sobald das Dauertonsignal ertönt. Die Parksensoren unterstützen nicht das Bremssystem und stoppen NICHT das Fahrzeug automatisch, sobald ein bestimmter Abstand vom Hindernis erreicht ist.
2. Achten Sie beim Rückwärtsfahren auf besondere Vorsicht

- verlangsamen Sie das Fahrzeug auf ein Minimum, um das Hindernis nicht zu berühren.
- 3. Reinigen Sie die Sensoren regelmäßig. Entfernen Sie Eis, Schnee, Schmutz, Staub, Schlamm usw., um einen ordnungsgemäßen Betrieb zu gewährleisten. Jeder Schmutz auf dem Sensor verringert seine Empfindlichkeit um etwa 20%. Wenn ein Sensor mit Eis bedeckt ist, funktioniert das System nicht richtig!
- 4. Vermeiden Sie es, die Isolierung zu glätten, zu schneiden, zu beschädigen und die Kabel, die die Sensoren mit der Steuermodul verbinden, zu verlängern - dies kann sich negativ auf deren Betrieb auswirken.
- 5. Das System arbeitet optimal, wenn sich das Fahrzeug mit einer Geschwindigkeit von etwa 5 km/h bewegt.

PRODUKTBESCHREIBUNG



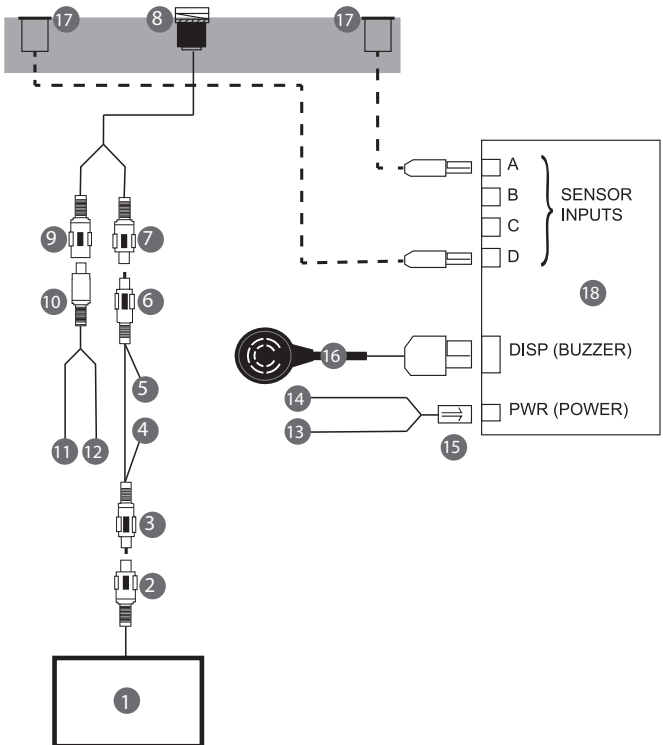
1. Kamera
2. Stromversorgungs-Eingang
3. AV Signalausgang
4. Sensoren

MONTAGE

Kennzeichenmontage

1. Entfernen Sie das Kennzeichen und die Kennzeichenhalterung von der Rückseite des Fahrzeugs.
 2. Wählen und markieren Sie den richtigen Bohrpunkt (hinter dem Kennzeichen, wo die Kamera- und Sensor-Kabel verlegt werden). Stellen Sie vor dem Bohren der Löcher in die Fahrzeugkarosserie sicher, dass Sie den Ort wählen, an dem Sie keine elektrischen Kabel, Bremsanlage, Kraftstofftank usw. beschädigen. Bestimmen Sie auch vor dem Bohren, wie Sie die Kabel am besten durch das Fahrzeug führen. Stellen Sie sicher, dass die Kabel keine Sicherheitseinrichtungen stören und die Sicherheit des Fahrzeugs nicht beeinträchtigen.
 3. Bohren Sie ein Loch (empfohlene Breite etwa 10 mm Durchmesser) hinter der Kennzeichen-Halterung, genau dort, wo die Kabel verlegt werden.
 4. Entfernen Sie nach dem Bohren Grate oder scharfe Kanten, damit das Kabel beim Durchziehen nicht beschädigt wird.
 5. Befestigen Sie die Sensoren in der Kennzeichen-Halterung
 6. Führen Sie die Kabel des Geräts vorsichtig durch das Loch.
 7. Befestigen Sie die Kennzeichen-Halterung mit geeigneten Schrauben an die Kfz-Kennzeichen-Bohrungen am Fahrzeug. Stellen Sie sicher, dass die Halterung so montiert ist, dass sich die Kamera an der Oberseite der Halterung befindet.
 8. Legen Sie Ihr Kennzeichen in die Halterung
- Hinweis: Es wird empfohlen, zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu ergreifen, um das Kennzeichen zu sichern (z. B. mit Schrauben), um ein versehentliches Herausrutschen des Kennzeichens zu vermeiden.

Verbindungen



1. Verbinden Sie den AV-Kabelstecker (3) mit dem AV-Eingang (2) des Fahrzeugmonitors (1). Verbinden Sie den AV-Kabelstecker (6) mit dem AV-Signalausgang (7) der Kamera.

2. Den Summer (16) an die mit DISP gekennzeichnete Buchse des Steuermoduls (18) anschließen.
3. Schließen Sie die Sensoren (17) an die entsprechenden Buchsen des Steuermoduls (18) - (A / B und C / D) an.
4. Sobald die Signalverbindung hergestellt ist, schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an. Stellen Sie eine dauerhafte Verbindung durch Crimpen, Löten, usw. her.
 1. STROMVERSORGUNG DES STEUERMODULS:
Verbinden Sie die Buchse des Steuermoduls-Stromkabels (15) mit der entsprechenden Buchse des Steuermoduls (18) - PWR. Verbinden Sie dann das schwarze Kabel (14) mit GND (Masse) und das rote Kabel (13) mit der Stromversorgung.
 2. STROMVERSORGUNG DER KAMERA: Stecken Sie die Buchse des Kamera-Stromkabels - (10) in die Kamera-Stromeingangsbuchse (9). Als nächstes verbinden Sie das schwarze Kabel (12) mit GND (Masse). Verbinden Sie das rote Kabel (11) mit einer Stromleitung des AV Kabels (5) und die andere Stromleitung des AV Kabels (4), mit dem Rückfahrtslicht.

Beschreibung der Diagrammelemente:

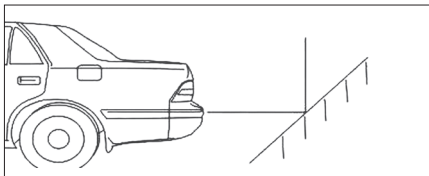
1. Monitor
2. AV Eingang des Monitors
3. AV Kabelstecker
4. Stromleitung des AV Kabels
5. Stromleitung des AV Kabels
6. AV Kabelstecker
7. AV Signalausgang der Kamera
8. Kamera
9. Stromversorgung der Kamera
10. Netzkabelstecker (Kamera)

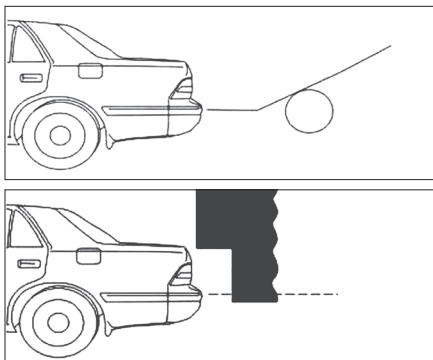
11. Stromversorgung 12 V (rot) (Kamera)
12. Masse (schwarz) (Kamera)
13. Stromversorgung 12 V (rot) (Steuermodul)
14. Masse (schwarz) (Steuermodul)
15. Kabelstecker (Steuermodul)
16. Summer
17. Sensoren
18. Steuermodul

WICHTIGER HINWEIS:

1. Beachten Sie beim Anschluss der Sensoren an das Steuermodul, dass die Sensoren, die sich auf der linken Seite des Fahrzeugs befinden, an die mit A und B gekennzeichneten Buchsen angeschlossen werden müssen, während die Sensoren, die sich auf der rechten Seite des Fahrzeugs befinden, an die mit C und D gekennzeichneten Buchsen angeschlossen werden müssen. Diese Art der Verbindung garantiert die korrekte Anzeige der Position des Hindernisses auf dem Display.
2. Wenn die Sensoren korrekt angeschlossen wurden, ertönt aus dem Summer ein kurzes Signal, als Zeichen für korrekten betrieb.

Hinweis: In den unten Angezeigten Umständen wird die Funktion der Sensoren beeinträchtigt.





TECHNISCHE DATEN

Kamera

- Bildsensor: ¼ Farb-CMOS
- Auflösung: 648x488 Px
- Linsenwinkel: 140 Grad
- Mindest-Beleuchtung: 0,3 Lux
- Videoausgang: CVBS 1,0 V (p-p) / 75 Ohm
- Leistungsaufnahme: <1 W

Sensoren

- Variable Tonanzeige
- Alarmgeräuschpegel: 65 dB
- Sensordurchmesser: 22 mm
- Sensorbereich: 0,3~2 m
- Vertikale Erkennung: >70°
- Horizontale Erkennung: >80°
- Ultraschall-Frequenz: 40 kHz
- Max. Energieverbrauch: 0,5 W

- Farbe: schwarz

Allgemeines

- Entfernungsskala
- Ansprechentfernung: 0,4 - 2 m
- Alarmabstand: 0 - 2 m
- TV System: PAL
- Bild: Gespiegelt
- Automatisches Einschalten beim einlegen des Rückwärtsganges
- S/N Verhältnis: 48 dB
- Gyrosensor
- Betriebstemperatur: -20°C ~ +70°C
- Lagertemperatur: -30°C ~ +80°C
- Schutzart: IP67
- Stromversorgung: 9-15 V; 500 mA
- Set beinhaltet: Kamera im Kennzeichenhalter mit zwei Sensoren, Steuermodul, AV Kabel, 2x Stromkabel, Buzzer, Bedienungsanleitung



Deutsch
Korrekte Entsorgung dieses Produkts
(Elektromüll)



(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem) Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können. Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

Hergestellt in China für Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętno.

SAFETY INSTRUCTIONS

Please read this operation instruction carefully before use, and keep it for future reference. Producer does not take responsibility for damages or injuries caused by inappropriate handling / use / installation of the product.

1. Make sure to perform connections when the vehicle engine is turned off.
2. Protect this device from water, humidity and other liquids. Avoid using/storing it in extreme temperatures. Do not expose this product to direct sunlight, heat sources, or use near strong magnetic fields. Do not handle this appliance with wet hands.
3. It is suggested that all connections and mounting should be carried out by qualified personnel.
4. Make sure all the connections are executed in a proper manner. Reversed connection will cause short circuit and damage.
5. Keep away from flammable materials!
6. Do not attempt to repair this appliance yourself. In case of damage, contact authorized service point for check-up/repair.
7. Any modifications on the vehicle in order to mount this device or any other components have to be performed in a way that do not threaten security nor stability of the vehicle.
8. It is forbidden to mount any components near air bags!
9. In case of any doubts concerning place of installation, contact your vehicle's dealer. Before drilling the holes in vehicle's body, make sure it will not damage any electrical cables, brake system, fuel tank etc. During installation keep in mind, that any loose parts may pose danger in case of an accident – make sure to install every piece properly to ensure safety.

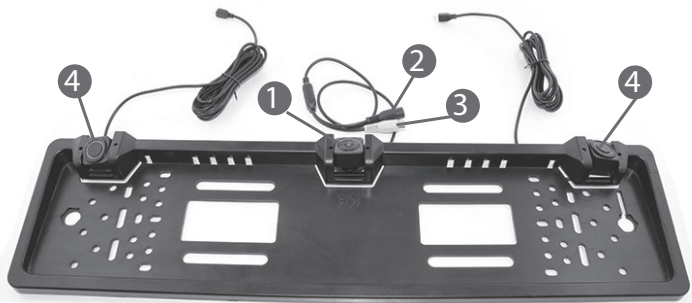
Safe driving

Keep in mind that responsibility for safety while operating a vehicle is solely on the driver of the vehicle. The camera is intended as a supplement tool and CANNOT be considered as a device dismissing the driver from cautious vehicle operation nor be used as a substitute for rear view mirror in the vehicle. It is intended to assist in safe driving and to provide a broader rear view while the vehicle is in reverse. The device monitors area behind the vehicle and allows for keeping safe distance from obstacles, but does NOT allow for not exercising special caution while driving! The producer of this device does not claim liability for any misuse of the product nor damages or accidents resulting from failure to observe these precautions or safety instructions.

Instructions and safety measures

1. The driver should bring the vehicle to a stop once the constant sound signal is being heard. The parking sensors do not support braking system and will NOT automatically stop the vehicle once a certain distance from obstacle has been reached.
2. Pay special care when reversing – slow down to minimum to avoid hitting the obstacle.
3. Clean the sensors regularly. Remove ice, snow, dirt, dust, mud etc. to ensure proper operation. Any dirt on the sensor decrease its sensitivity by about 20%. In case of a sensor being covered in ice, the system will not work properly!
4. Avoid flattening, cutting, damaging the insulation, extending the cables connecting the sensors to the control unit – it may negatively affect their operation.
5. The system operates in an optimum way when the vehicle moves with speed of around 5 km/h.

PRODUCT DESCRIPTION



1. Camera
2. Camera's power supply input
3. Camera's AV signal output
4. Sensors

MOUNTING

Plate installation

1. Remove license plate and license plate frame from the rear of the vehicle.
2. Select and mark proper drilling spots (behind license plate, where the camera's and sensors' cables will be routed). Before drilling the holes in vehicle's body, make sure to select location in which you will not damage any electrical cables, brake system, fuel tank etc. Also, before drilling, determine the best way to run the cables through the vehicle. Ensure the cables does not interfere with any safety equipment nor reduce safety of the vehicle.
3. Drill the holes (recommended width of about 10 mm

diameter) behind the license plate frame, right where the cables will be routed.

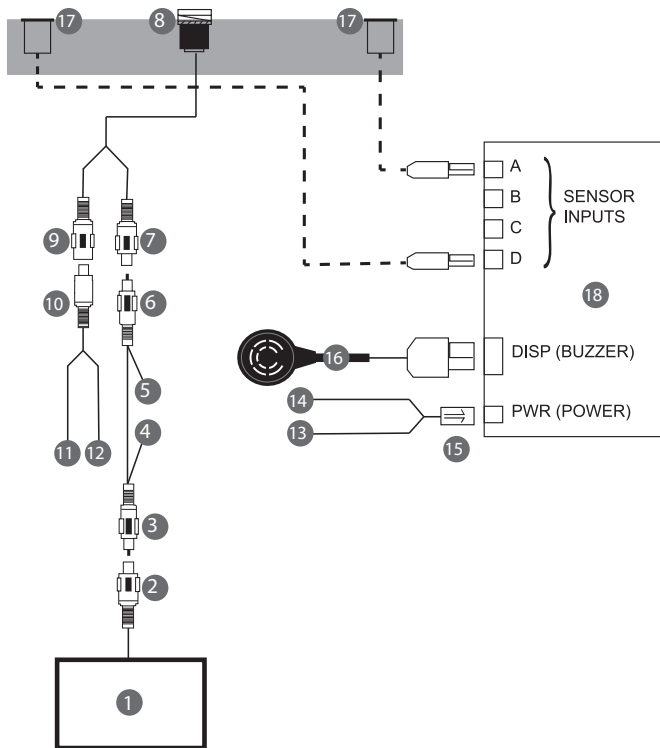
4. After drilling, remove any burrs or sharp edges so you do not damage the cable when pulling it through.
5. Mount the sensors in the license plate frame.
6. Carefully route the device's cables through the hole.
7. Assemble the license plate frame to the license plate bore on the vehicle with suitable screws. Make sure to assemble the frame so the camera is at the top of the frame.
8. Place your license plate into the frame.

Note: It is recommended to implement additional safety measures to secure the license plate in place (eg. by using screws) to avoid accidental sliding out of the plate.

Connection

1. Connect AV cable plug (3) into AV input (2) of your vehicle's monitor (1). Connect AV cable plug (6) to the AV signal output (7) of the camera.
2. Connect buzzer (16) to socket on the control unit (18) marked as DISP.
3. Connect sensors (17) to appropriate sockets on the control unit (18) - (A / B and C / D).
4. Once the signal connection is established, connect to power. Make a permanent connection using a crimp connector or by soldering etc.
 1. CONTROL UNIT'S POWER: Connect control unit's power cable plug (15) to appropriate socket on the control unit (18) - PWR. Then, connect black cable (14) to GND and the red cable (13) to power supply.
 2. CAMERA'S POWER SUPPLY: insert camera's power cable plug (10) into camera's power input (9). Next connect the black wire (12) to GND. Connect red cable (11) to one of the power supply cables of the AV cable (5), and the other

power supply cable of the AV cable (4) to reverse light.



Diagram's elements description:

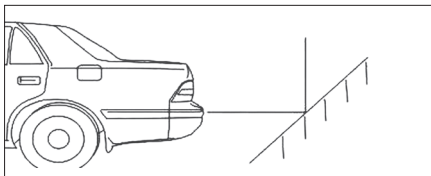
1. Monitor
2. Monitor's AV input
3. AV cable plug
4. Power wire of the AV cable
5. Power wire of the AV cable

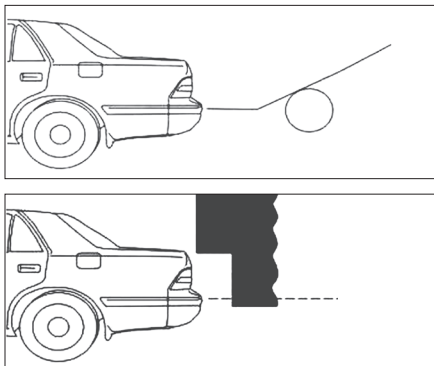
6. AV cable plug
7. Camera's AV signal output
8. Camera
9. Camera's power input
10. Power cable plug (camera)
11. Power 12 V (red) (camera)
12. GND (black) (camera)
13. Power 12 V (red) (control unit)
14. GND (black) (control unit)
15. Power cable plug (control unit)
16. Buzzer
17. Sensors
18. Control unit

IMPORTANT:

1. when connecting the sensors to the control unit, keep in mind that sensor that will be located on the left side of the vehicle must be connected to socket marked as A or B; while sensor on the right side of the vehicle must be connected to socket marked as C or D. Such way of connection guarantees proper display of obstacle's position on the screen.
2. If the sensors have been connected properly, the buzzer will issue a short sound signal, which means proper operation.

Note: when in condition as presented below, sensors' operation will be distorted.





SPECIFICATION

Camera

- Image sensor: ¼ color CMOS
- Resolution: 648x488 px
- Lens angle: 140 degrees
- Min. illumination: 0,3 Lux
- Video output: CVBS 1.0 V (p-p) / 75 Ohm
- Power consumption: < 1 W

Sensors

- Variable sound indicator
- Alarm noise level: 65 dB
- Sensor diameter: 22 mm
- Sensor range: 0,3~2 m
- Vertical detection: >70°
- Horizontal detection: >80°
- Ultrasonic frequency: 40 kHz
- Max. power consumption: 0,5 W

- Color: black

General

- Distance scale
- Respond distance: 0,4 – 2 m
- Alarm distance: 0 – 2 m
- TV system: PAL
- Image: mirror
- Auto on when on reverse gear
- S/N ratio: 48 dB
- Gyrosensor
- Operational temperature: -20°C ~ +70 °C
- Storage temperature: -30°C ~ +80 °C
- Ingress protection rating: IP67
- Power supply: 9-15 V; 500 mA
- Set includes: camera in license plate frame with two sensors, control unit, AV cable, 2x power supply cable, buzzer, manual



English

Correct Disposal of This Product

(Waste Electrical & Electronic Equipment)



(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems) This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

Made in China for Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętno.

KWESTIE BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem, należy dokładnie zapoznać się z treścią instrukcji obsługi, oraz zachować ją w celu późniejszego wykorzystania. Producent nie ponosi odpowiedzialności za obrażenia/szkody powstałe w skutek nieprawidłowego użycia / obsługi / montażu tego urządzenia.

1. Przed podłączeniem należy się upewnić, że silnik pojazdu jest wyłączony!
2. Urządzenie należy chronić przed wodą, wilgocią oraz innymi płynami. Nie należy używać ani przechowywać urządzenia w zbyt wysokich temperaturach. Nie należy wystawiać urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, źródeł ciepła czy używać w pobliżu silnych pól magnetycznych. Nie należy obsługiwać urządzenia mokrymi rękami.
3. Zaleca się, aby montaż urządzenia został przeprowadzony przez osobę posiadającą odpowiednie kwalifikacje i wiedzę.
4. Należy zwrócić szczególną uwagę, aby wszystkie połączenia były wykonane prawidłowo. Odwrotne podłączenie doprowadzi do zwarcia i uszkodzenia.
5. Przechowywać z dala od produktów łatwopalnych!
6. Zabrania się własnoręcznej naprawy sprzętu. W wypadku uszkodzenia, należy oddać urządzenie do autoryzowanego punktu serwisowego w celu sprawdzenia/naprawy.
7. Jakiegokolwiek modyfikacje dokonane w celu montażu tego urządzenia lub innych komponentów muszą zostać przeprowadzone w sposób, który nie zagraża bezpieczeństwu czy stabilności pojazdu.
8. Zabrania się montażu jakichkolwiek komponentów w pobliżu poduszek powietrznych!

9. W razie wątpliwości związanych z montażem urządzenia w pojeździe, należy się skontaktować ze swoim dealerem samochodowym. Przed rozpoczęciem wiercenia otworów montażowych w karoserii pojazdu, należy się upewnić, że nie zostaną w tym procesie uszkodzone żadne przewody elektryczne, układ hamulcowy, zbiornik na paliwo itp. Podczas montażu, należy pamiętać, że wszelkie niepoprawnie zamontowane elementy mogą stwarzać ryzyko podczas ewentualnego wypadku - w celu zapewnienia możliwie najwyższego poziomu bezpieczeństwa, należy się upewnić, że wszystkie części zostały zainstalowane poprawnie.

Bezpieczna jazda

Należy pamiętać, że wyłączna odpowiedzialność za bezpieczeństwo podczas jazdy spoczywa na kierowcy pojazdu. Kamera służy wyłącznie jako narzędzie wspomagające i NIE może być traktowane jako urządzenie zastępujące lustro wsteczne pojazdu ani jako akcesorium zwalniające kierowcę z zachowania szczególnej uwagi podczas prowadzenia pojazdu. Kamera wspomaga kierowcę w zachowaniu bezpiecznej jazdy oraz zapewnia szerszy widok z tyłu pojazdu. Urządzenie sprawdza obszar za pojazdem i pomaga kierowcy w zachowaniu bezpiecznej odległości od przeszkód, ale nie zwalnia go od zachowania szczególnej ostrożności! Producent urządzenia nie ponosi odpowiedzialności za nieprawidłowe użycie produktu ani za potencjalne wypadki spowodowane niezastosowaniem się do poniższej instrukcji obsługi oraz zawartych w niej wskazówek i kwestii bezpieczeństwa.

Uwagi i środki ostrożności

Kierowca powinien zatrzymać pojazd po usłyszeniu ciągłego sygnału. System nie współpracuje z hamulcami i nie zatrzyma pojazdu po osiągnięciu określonej odległości od przeszkody.

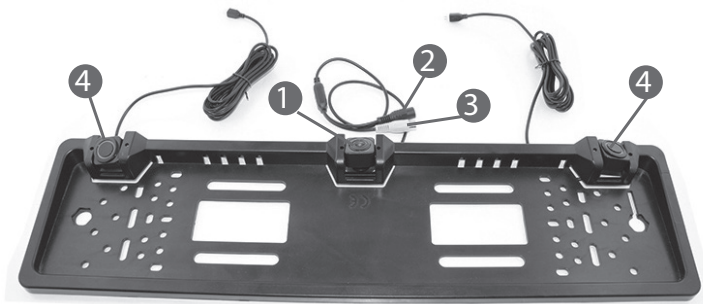
Podczas manewru cofania powinno zachować się szczególną ostrożność zmniejszając prędkość do minimum w celu uniknięcia uderzenia w przeszkodę.

Należy regularnie czyścić czujniki, usuwać lód, śnieg, brud, kurz, błoto itp., w celu zapewnienia ich prawidłowej pracy. Zanieczyszczenia zmniejszają czułość systemu o około 20%. W przypadku oblodzenia karoserii, w tym czujników, system nie będzie działać poprawnie!

Należy unikać spłaszczania, przecinania, uszkodzania izolacji, przedłużania kabli prowadzących od jednostki centralnej do czujników – może to wpłynąć negatywnie na ich pracę.

Optymalne działanie urządzenia uzyskiwane jest podczas jazdy z prędkością poniżej 5 km/h.

OPIS PRODUKTU



1. Kamera
2. Wejście zasilania kamery
3. Wyjście sygnałowe AV kamery
4. Czujniki

MONTAŻ

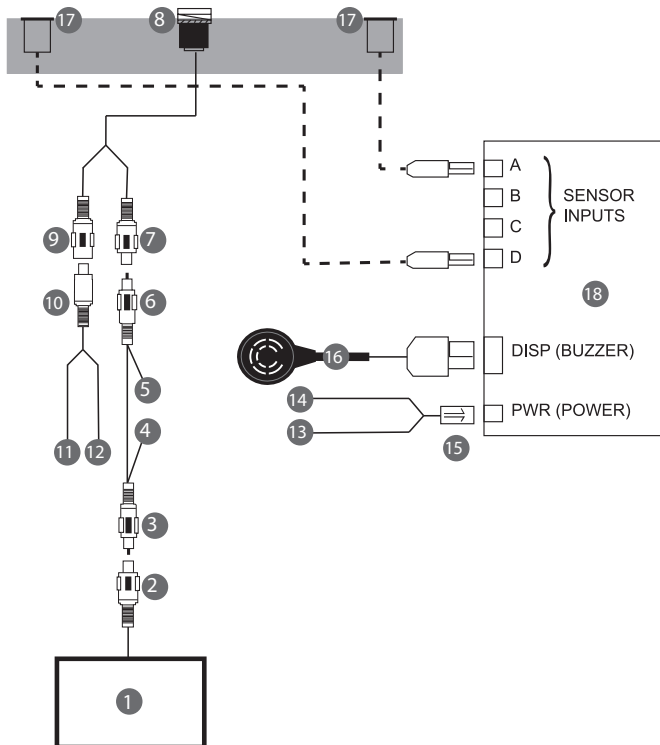
Montaż ramki

1. Należy zdjąć tablicę rejestracyjną oraz ramkę tablicy rejestracyjnej z tyłu pojazdu.
2. Wybrać i zaznaczyć odpowiednie miejsca, w którym mają zostać wywiercone otwory, przez które później zostaną przeprowadzone przewody kamery i czujników. Przed wywierceniem otworów montażowych w karoserii pojazdu, należy się upewnić, że nie zostaną w tym procesie uszkodzone żadne przewody elektryczne, układ hamulcowy, zbiornik na paliwo itp. Należy również określić najlepszy sposób przeprowadzenia przewodów przez pojazd. Oraz, że przewody nie będą zakłócać pracy systemów bezpieczeństwa pojazdu.
3. Wywiercić otwory (zaleca się wywiercić otwory o średnicy około 10 mm) za ramką tablicy, w miejscach gdzie mają zostać przeprowadzone przewody.
4. Po wywierceniu, należy się upewnić, że wywiercone otwory nie posiadają ostrych brzegów, które mogłyby uszkodzić przewody.
5. Zamontować czujniki w ramce tablicy.
6. Przeciągnąć przewody przez otwory.
7. Zamontować ramkę tablicy rejestracyjnej do otworów montażowych ramki za pomocą odpowiednich śrub. Podczas montażu, należy pamiętać, że ramka musi być zamontowana tak, aby kamera znajdowała się na górze.

8. Umieścić rejestrację w ramce.

Uwaga: Zaleca się użycie dodatkowych zabezpieczeń tablicy rejestracyjnej (np. przykręcenie jej wkrętami), aby zapobiec przypadkowemu wysunięciu się tablicy z ramki.

Podłączenie



1. Podłącz wtyk przewodu AV (3) do wejścia AV (2) monitora (1). Podłącz wtyk przewodu AV (6) do wyjścia sygnałowego AV (7) kamery.
2. Podłącz buzzer (16) do gniazda na jednostce sterującej (18) opisanego jako DISP.
3. Podłącz czujniki (17) do odpowiednich gniazd na jednostce sterującej (18) - (A / B i C / D).
4. Po podłączeniu przewodów sygnałowych, należy podłączyć zasilanie. Należy dokonać trwałego podłączenia np. lutowanie bądź konektory hermetyczne itp.
 1. ZASILANIE JEDNOSTKI STERUJĄCEJ: Podłącz wtyk przewodu zasilania jednostki sterującej (15) do odpowiedniego gniazda na centralce (18) - PWR. Następnie podłącz czarny kabel (14) do masy pojazdu (GND) a czerwony kabel (13) do zasilania.
 2. ZASILANIE KAMERY: podłącz wtyk przewodu zasilania kamery (10) do wejścia zasilania kamery (9). Następnie podłącz czarny kabel (12) do masy pojazdu (GND). Podłącz czerwony kabel (11) do jednego kabla zasilania przewodu AV (5), a drugi kabel zasilania przewodu AV (4) do świateł cofania.

Objaśnienie elementów schematu:

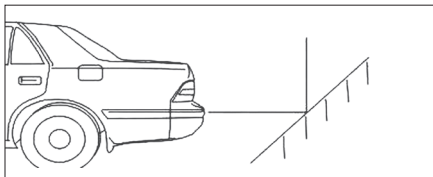
1. Wyświetlacz
2. Wejście AV monitora
3. Wtyk przewodu AV
4. Kabel zasilania przewodu AV
5. Kabel zasilania przewodu AV
6. Wtyk przewodu AV
7. Wyjście sygnałowe AV kamery
8. Kamera
9. Wejście zasilania kamery

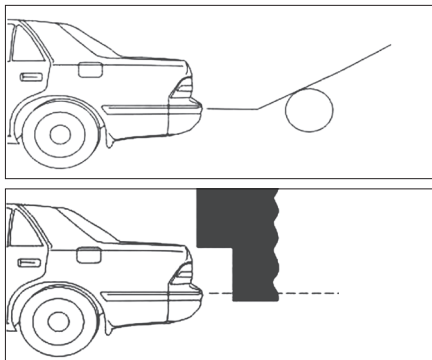
10. Wtyk przewodu zasilania (kamera)
11. Zasilanie 12 V (czerwony) (kamera)
12. GND (czarny) (kamera)
13. Zasilanie 12V (czerwony) (jednostka sterująca)
14. GND (czarny) (jednostka sterująca)
15. Wtyk przewodu zasilania (jednostka sterująca)
16. Buzzer
17. Czujniki
18. Jednostka sterująca

WAŻNE:

1. Podłączając czujniki do jednostki sterującej, należy pamiętać, że czujnik który będzie się znajdować po lewej stronie pojazdu należy podłączyć do gniazda oznaczonego A lub B, natomiast czujnik który będzie się znajdować po prawej stronie pojazdu należy podłączyć do gniazda oznaczonego C lub D. Taki sposób podłączenia gwarantuje adekwatne wyświetlanie pozycji przeszkody na wyświetlaczu.
2. Jeżeli czujniki zostały podłączone poprawnie, urządzenie wyda krótki sygnał dźwiękowy potwierdzające prawidłowe działanie.

Uwaga: poniższe warunki mogą zniekształcić wynik pochodzący z czujników.





SPECYFIKACJA

Kamera

- Przetwornik: 1/4 CMOS (kolorowy)
- Rozdzielczość: 648x488 px
- Kąt widzenia: 140 stopni
- Min. oświetlenie: 0,3 Lux
- Wyjście video: CVBS 1.0 V (p-p) / 75 Ohm
- Pobór mocy: < 1 W

Czujniki

- Sygnał dźwiękowy o zmiennym natężeniu
- Poziom dźwięku alarmu: 65 dB
- Średnica czujnika: 22 mm
- Zasięg czujnika: 0,3~2 m
- Detekcja w pionie: >70°
- Detekcja w poziomie: >80°
- Częstotliwość komunikacyjna: 40 kHz

- Maks. pobór mocy: 0,5 W
- Kolor: czarny

Ogólne

- Linie pomocnicze
- Zakres linii: 0,4 – 2 m
- Alarm w zakresie: 0 – 2 m
- System TV: PAL
- Lustrzane odbicie obrazu
- Automatyczne włączanie na biegu wstecznym
- Stosunek S/N: 48 dB
- G-sensor
- Temperatura pracy: -20°C~70°C
- Temperatura przechowywania: -30°C~80°C
- Stopień ochrony: IP67
- Zasilanie: 9-15 V; 500 mA
- W zestawie: kamera w ramce tablicy rejestracyjnej z dwoma czujnikami, jednostka sterująca, kabel AV, 2x przewód zasilania, buzzer, instrukcja obsługi



Poland
Prawidłowe usuwanie produktu
(zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)



Oznaczenie przekreślonego kosza umieszczone na produkcie lub w odnoszących się do niego tekstach wskazuje, że po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać go z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie produktu od innego typu odpadów oraz odpowiedzialny recykling w celu promowania ponownego użycia zasobów materialnych, jako stałej praktyki. W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska recyklingu tego produktu użytkownicy w gospodarstwach domowych powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonali zakupu produktu, lub z organem władz lokalnych. Użytkownicy w firmach powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komunalnymi. Taki sprzęt podlega selektywnej zbiórce i recyklingowi. Zawarte w nim szkodliwe substancje mogą powodować zanieczyszczenie środowiska i stanowić zagrożenie dla życia i zdrowia ludzi.

Wyprodukowano w CHRL dla Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętno.

INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

Vă rugăm să citiți cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de prima utilizare și păstrați-l pentru consultări ulterioare. Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru daunele cauzate de manipularea / utilizarea / instalarea necorespunzătoare a produsului.

1. Asigurați-vă că efectuați conexiunile doar când motorul vehiculului este oprit.
2. Protejați acest produs de apă, umiditate sau alte lichide. Evitați utilizarea/depozitarea produsului la temperaturi extreme. Nu expuneți acest produs la lumina directă a soarelui, surse de căldură sau în apropierea câmpurilor magnetice puternice. Nu manipulați produsul cu mâinile ude.
3. Se recomandă ca toate conexiunile și montajul să fie efectuate de personal calificat.
4. Asigurați-vă că toate conexiunile sunt executate în mod corect. Conexiunea inversă va cauza scurtcircuitarea și deteriorarea produsului.
5. Țineți departe de materiale inflamabile!
6. Nu încercați să reparați singur produsul. În caz de deteriorare, contactați un service autorizat pentru verificare/reparații.
7. Orice modificare a vehiculului pentru montarea acestui dispozitiv sau a oricărei alte componente trebuie efectuate într-un mod în care să nu afecteze siguranța și stabilitatea vehiculului.
8. Este interzis să montați componente lângă airbag-uri!
9. În cazul în care nu sunteți sigur de locul de montare, contactați distribuitorul vehiculului. Înainte de a face găuri în caroseria vehiculului, asigurați-vă că nu deteriorați cablurile electrice, sistemul de frânare, rezervorul pentru

combustibil etc. În timpul instalării, țineți cont de faptul că orice componente pierdute pot prezenta pericol în caz de accident – asigurați-vă că instalați fiecare piesă corect pentru a vă asigura siguranța.

Conducusul în siguranță

Nu uitați că responsabilitatea pentru siguranța în timpul conducusului aparține doar șoferului vehiculului. Camera este doar un instrument suplimentar și NU POATE fi considerat ca dispozitiv care scutește șoferul de a fi atent atunci când conduce și NU POATE FI UTILIZAT ca înlocuitor al oglinzii retrovizoare . Este destinat să asiste conducusul în siguranță și să ofere o vedere mai largă în timp ce vehiculul este în treapta de mers înapoi. Dispozitivul monitorizează zona din spatele vehiculului și permite păstrarea distanței în siguranță față de obstacole, dar NU permite ca șoferul să nu fie atent în timp ce conduce. Producătorul acestui produs nu își asumă responsabilitatea pentru utilizarea necorespunzătoare a produsului și nici pentru daune sau accidente rezultate din nerespectarea acestor măsuri de precauție sau de siguranță.

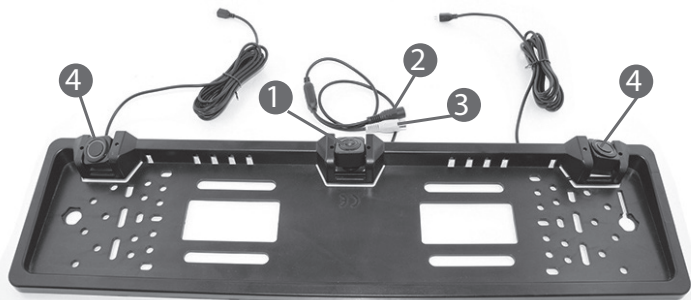
Instrucțiuni și măsuri privind siguranța

1. Șoferul trebuie să oprească mașina atunci când aude un semnal sonor constant. Sensorii de parcare nu acționează sistemul de frânare și NU va opri automat vehiculul după ce a fost atinsă o anumită distanță față de obstacol.
2. Acordați o atenție deosebită atunci când vă deplasați înapoi- încetiniți până la minim pentru a evita lovirea de obstacole.
3. Curățați senzorii în mod regulat. Îndepărtați gheața, zăpada, praful, noroiul etc. pentru a asigura o funcționare corespunzătoare. Orice murdărie de pe senzori poate

reduce sensibilitatea cu aproximativ 20%. În cazul în care senzorul este acoperit cu gheață, sistemul nu va funcționa corespunzător.

4. Evitați aplatizarea, tăierea, deteriorarea izolației, extinderea cablurilor de conectare a senzorilor la unitatea de control – poate afecta negativ funcționarea acestora.
5. Sistemul funcționează în mod optim atunci când vehiculul se deplasează cu o viteză de aproximativ 5 km/h.

DESCRIEREA PRODUSULUI



1. Camera
2. Intrare alimentare cameră
3. leșire semnal AV cameră
4. Senzori

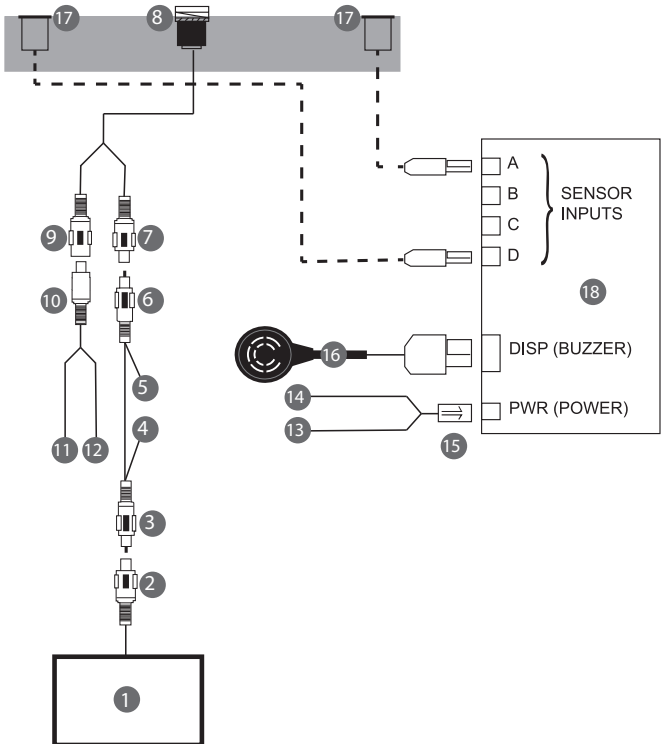
MONTAREA

Instalarea plăcii

1. Îndepărtați plăcuța de înmatriculare și rama acesteia din partea din spate a vehiculului.
2. Selectați și marcați locul de găurire corespunzător (în spatele plăcuței de înmatriculare, unde vor fi trase cablurile camerei și a senzorilor). Înainte de face găurile în caroseria vehiculului, asigurați-vă că ați selectat locația astfel încât să nu deteriorați cablurile electrice, sistemul de frânare, rezervorul pentru combustibil etc. De asemenea, înainte de a face găurile, determinați cel mai bun mod de a trage cablurile prin vehicul. Verificați cablurile să nu interfereze cu niciun echipament de siguranță și să nu reducă siguranța vehiculului.
3. Faceți o gaură (cu diametrul recomandat de aproximativ 10 mm) în spatele ramei plăcuței de înmatriculare, exact unde va fi tras cablul.
4. După ce ați găurit, îndepărtați orice muchie ascuțită care rămâne în urma găuririi, pentru a nu deteriora cablul când îl trageți.
5. Montați senzorii în rama plăcuței de înmatriculare.
6. Trageți cu atenție cablurile prin gaură.
7. Asamblați rama plăcuței de înmatriculare pe vehicul cu șuruburile adecvate. Asigurați-vă că asamblați rama astfel încât camera să fie în partea de sus a ramei.
8. Puneți plăcuța de înmatriculare în ramă.

Notă: Se recomandă aplicarea unor măsuri de siguranță suplimentare pentru a fixa plăcuța de înmatriculare (de ex. utilizând șuruburi) pentru a evita alunecarea accidentală a plăcuței.

Conectarea



1. Conectați mufa cablului AV (3) la intrarea AV (2) a monitorului mașinii (1). Conectați mufa cablului AV (6) la ieșirea de semnal AV (7) a camerei.
2. Conectați buzzer-ul (16) la mufa unității de control (18)

marcată ca DISP.

3. Conectați senzorii (17) la mufa corespunzătoare la unitatea de control (18) – (A / B și C / D).
4. După ce a fost efectuată conexiunea, conectați la alimentare. Faceți o conexiune permanentă utilizând un conector sau prin lipire etc.
 1. ALIMENTAREA UNITĂȚII DE CONTROL: Conectați mufa cablului de alimentare a unității de control (15) la mufa corespunzătoare a unității de control (18) – PWR. Apoi, conectați cablul negru (14) la GND și cablul roșu (13) la sursa de alimentare.
 2. ALIMENTAREA CAMEREI: Introduceți mufa cablului de alimentare al camerei (10) în intrarea pentru alimentare a camerei (9). Apoi conectați cablul negru (12) la GND. Conectați cablul roșu (11) la unul dintre cablurile de alimentare ale cablului AV (5), și celălalt cablu de alimentare al cablului AV (4) la lumina de mers înapoi.

Descrierea elementelor diagramei:

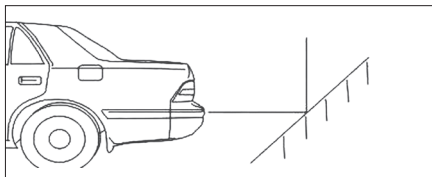
1. Monitor
2. Intrarea AV a monitorului
3. Mufă cablu AV
4. Fir de alimentare al cablului AV
5. Fir de alimentare al cablului AV
6. Mufă cablu AV
7. Ieșire semnal AV al camerei
8. Cameră
9. Intrare alimentare cameră
10. Mufă cablu de alimentare (cameră)

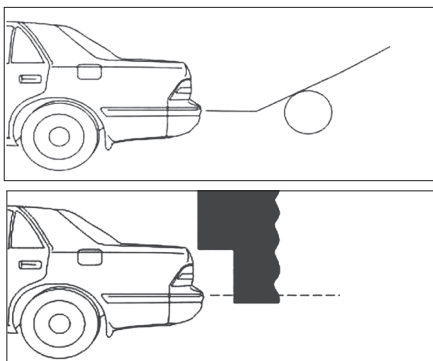
11. Alimentare 12 V (roșu) (cameră)
12. GND (negru) (cameră)
13. Alimentare 12 V (roșu) (unitate de control)
14. GND (negru) (unitate de control)
15. Mufă cablu de alimentare (unitate de control)
16. Buzzer
17. Senzori
18. Unitate de control

IMPORTANT:

1. când conectați senzorii la unitatea de control, țineți minte că senzorii care sunt localizați pe partea stângă a vehiculului trebuie conectați la mufele marcate cu A sau B iar senzorii de pe partea dreaptă a vehiculului trebuie conectați la mufele marcate cu C sau D. Acest mod de conectare garantează afișarea corespunzătoare a poziției obstacolelor pe ecran.
2. Dacă senzorii au fost conectați corespunzător, buzzerul va emite un semnal sonor scurt, ceea ce înseamnă o funcționare corespunzătoare.

Notă: când se află în starea prezentată mai jos, funcționarea senzorilor va fi distorsionată.





SPECIFICAȚII

Camera

- Senzor imagine: ¼ culoare CMOS
- Rezoluție: 648x488 px
- Unghi obiectiv: 140 grade
- Iluminare minimă: 0,3 Lux
- Ieșire video: CVBS 1.0 V (p-p) / 75 Ohm
- Putere consumată: < 1 W

Senzori

- Alarmă cu sonor variabil
- Nivel zgomot alarmă: 65 dB
- Diametru senzor: 22 mm
- Distanță detecție senzor: 0,3~2 m
- Detectare verticală: >70°
- Detectare orizontală: >80°
- Frecvență ultrasunete: 40 kHz

- Putere maximă consumată: 0,5 W
- Culoare: negru

General

- Scală pentru distanță
- Distanța de răspuns: 0,4 – 2 m
- Distanță alarmă: 0 – 2 m
- Sistem TV: PAL
- Imagine: oglindă
- Pornire automată când comutați în treapta de mers înapoi
- Raport S/N: 48 dB
- Senzor giroscop
- Temperatura de funcționare: -20°C ~ +70°C
- Temperatura de depozitare: -30°C ~ +80°C
- Clasa de protecție: IP67
- Alimentare: 9-15 V; 500 mA
- Setul include: camera din plăcuța de înmatriculare cu doi senzori, unitatea de control, cablu AV, 2x cablu alimentare, buzzer, manual de utilizare



Romania

Reciclarea corectă a acestui produs

(reziduuri provenind din aparatura electrica si electronica)



Marcajale de pe acest produs sau mentionate in instructiunile sale de folosire indica faptul ca produsul nu trebuie aruncat impreuna cu alte reziduuri din gospod arie atunci cand nu mai este in stare de functionare. Pentru a preveni posibile efecte daunatoare asupra mediului inconjurator sau a san atii oamenilor datorate evacuarii necontrolate a reziduurilor, vă rugăm să separați acest produs de alte tipuri de reziduuri și să-l reciclați în mod responsabil pentru a promova refolosirea resurselor materiale. Utilizatorii casnici sunt rugati să ia legatura fie cu distribuitorul de la care au achizitionat acest produs, fie cu autoritatile locale, pentru a primi informatii cu privire la locul si modul in care pot depozita acest produs in vederea recidarii sale ecologice. Utilizatorii institutionali sunt rugati să ia legatura cu furnizorul și să verifice condițiile stipulate in contractul de vanzare. Acest produs nu trebuie amestecat cu alte reziduuri de natura comerciala.

Distribuit de Lechpol Electronic SRL, Republicii nr. 5, Resita, CS, ROMANIA.

Peiying[®]